

BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG AUS DER POLNISCHEN SPRACHE

**ERGO
HESTIA**

Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń Ergo Hestia SA

81-731 Sopot, ul. Hestii 1, KRS-Nummer 0000024812 Amtsgericht Gdańsk-Północ Danzig, VIII. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP (Steuernr.): 585-000-16-90. Höhe des komplett eingezahlten Grundkapitals: 185.980.900 PLN

Versicherungsschein sonstige

903002476394

ORIGINAL

Versicherungsdauer vom 07.02.2012 00:00 bis zum 06.02.2013 00:00 Der Versicherungsschein gilt als Verlängerung des Versicherungsschutzes mit der Nr. 903000395658	Paket-/Hauptvertragsnummer
	Bereich Paket PKD/2007 Underwriter B 0 52.29.C 00278

I. Daten des Versicherten

STM GROUP

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością [Gesellschaft mit beschränkter Haftung]

Al. Piłsudskiego 73, 10-449 Olsztyn

II. Versicherungsbedingungen

Lfnr.	Versicherungsgegenstand und -umfang	Symbol	Versicherungssumme PLN	Beitrag PLN
1	Speditions-Haftpflichtversicherung PKD 52.21.Z Erbringung von Dienstleistungen für den Verkehr	J03-00	200 000,00 Euro	2 400,00
i.W.: zweitausendvierhundert Zloty			Beitrag gesamt	2 400,00

III. Auskunft zur Versicherung

Der Versicherungsvertrag wurde auf Grund der Allgemeinen Versicherungsbedingungen mit den Symbolen TM/OW023/1011 unter Anwendung von unten genannten Zusatzvereinbarungen abgeschlossen:

PKD 52.21.Z Erbringung von Dienstleistungen für den Verkehr. Internationale Spedition
--

IV. Zahlungsform und -bedingungen für den Beitrag beim Zahlungsaufschub

Ratenzahlung, Überweisung. Beträge und Zahlungsfristen: 600,00 PLN bis zum 13.02.2012, 600,00 PLN bis zum 07.05.2012, 600,00 PLN bis zum 06.08.2012 und 600,00 PLN bis zum 05.11.2012 Konto Nr.: STU Ergo Hestia S.A., 81-731 Sopot, ul. Hestii 1, Bank Pekao S.A., 38 1240 6960 6013 9030 0247 6394	Einzahlung auf das individuelle Versicherungsscheinkonto bei der Bank Pekao S.A. 38 1240 6960 6013 9030 0247 6394
Es wird hiermit eine Einzahlung in Höhe von 0,00 PLN (i.W. 00/100) bestätigt.	

Erklärung des Versicherers

Laut Art. 24, Abschnitt 1 des Gesetzes über den Personendatenschutz vom 29.08.1997 (bereinigte Fassung, Gesetzblatt Nr. 101 von 2002, Pos. 926 mit nachträglichen Änderungen) bescheinigt Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń Ergo Hestia SA [Versicherer] mit Sitz in Sopot an der Hestia 1 Strasse, daß:

- wir Ihre personenbezogenen Daten, erhoben laut Art. 815 des Zivilgesetzbuches, verwalten, die durch uns zwecks Erfüllung des Versicherungsvertrages sowie zu Zwecken des direkten Marketings für eigene Produkte (Dienstleistungen) verarbeitet werden,
- Ihnen das Recht zusteht, Ihre personenbezogenen Daten einzusehen und zu berichtigen sowie daß die Verarbeitung dieser Daten zu anderen als oben rechtlich oder von Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń Ergo Hestia SA mit Sitz in Sopot satzungsmässig begründeten genannten Zwecken sowie zu Zwecken Dritter, an diese diese Daten weitergeleitet werden, Ihrer vorherigen Zustimmung bedarf.

Erklärung des Versicherten

erkläre, daß ich mich mit der vorgelegten Vollmacht zum Abschluss des Versicherungsvertrages im Namen von Sopockie
Przystwo Ubezpieczeń Ergo Hestia SA vertraut gemacht habe und bestätige, daß ich vor dem Abschluss des Vertrages die
Allgemeinen Versicherungsbedingungen nebst zusätzlichen Klauseln, kraft dieser dieser Vertrag abgeschlossen wurde, ausgehändigt
bekommen, diese zur Kenntnis genommen und mich mit deren Inhalt einverstanden erklärt habe.

Der Versicherungsvertrag wurde in Olsztyn am 06.02.2012 abgeschlossen.

Unterschrift des Versicherten

STM Group Sp. z o.o.
weiter Adresse, Telefonnummern, Steuernummer
gezeichnet unleserlich (-)

Unterschrift des Versicherers

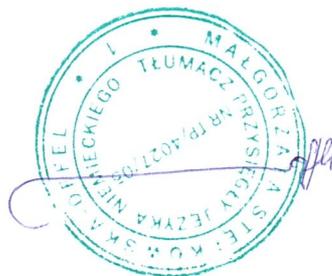
Versicherungsvermittlung
Zofia Guzikowska
10-089 Olsztyn, ul. Iwaszkiewicza 38/27
weiter Telefonnummer, Steuernummer
gezeichnet unleserlich (-)

Erstellt anhand des Programms iPegaz
2.20.3 2012-02-03 05:31

weiter Infoleitung, e-mail, Gebühren usw.

EHM01010600031009

Die genaue Übereinstimmung der vorstehenden Übersetzung
mit dem mir vorgelegten Original bestätige ich
unter Berufung auf meinen Eid.
Urkundenrolle Nummer ...1432.../2012
Anzahl der Seiten: 2



Kieźliny, den 22.08.2012

M. Stepkowska-Offel
staatlich vereidigte Übersetzerin für die deutsche Sprache
Ul. J. Jagoły 26 C, 10-371 Kieźliny bei Olsztyn, Mobil: +48 609 656 018